

Ich armes Klosterfräulein!

Text by *Justinus (Andreas Christian) Kerner* (1786-1862), from *Die lyrischen Gedichte*

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), *Klosterfräulein*, op. 61, #2; *Zdenko Antonín Václav Fibich* (1850-1900), H. 227, #9; *Robert Alexander Schumann* (1810-1856), *Klosterfräulein*, from *Romanzen für Frauenstimmen I*, op. 69, #3; (*Philipp*) *Friedrich Silcher* (1789-1860), op. 25, #11

Ich¹ armes Klosterfräulein!
[ʔɪç 'ʔar.məs 'klo:s.tə.,frɔ:y.la:en]
I, poor novice!

O Mutter! was hast du gemacht!
[ʔo: 'mʊ.te vas hast du: gə.'maxt]
Oh mother! what have you done!

Lenz ging am Gitter vorüber,
Hat² mir kein Blümlein gebracht.

Ach, wie weit, weit dort³ unten
Zwei Schäflein gehen im Tal!
Viel Glück, ihr Schäflein, ihr sahet
Den Frühling zum ersten Mal!

Ach, wie weit, weit dort³ oben
Zwei Vöglein fliegen in Ruh'!
Viel Glück, ihr Vöglein, ihr flieget
Der besseren Heimat zu!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ Brahms: *Ach, ach, ich* [ʔax ʔax ʔɪç] (Ah, ah, I)

² Brahms: *und hat* [ʔunt hat] (and had)

³ Brahms: *hier* [hi:ɐ] (here)